

2026年度 フランス文学科

フランス語

〔自己推薦AO(A・B)〕 14・15-J3

注 意

1. 監督者の合図があるまで問題冊子は開かないでください。
2. 解答はすべて解答用紙のきめられた箇所に記入してください。

I. 次の文章はある小説の一節です。同性愛者である「私」は、アルジェリアのカビリア地方(Kabylie)出身の父を持つ、Redaという男性と出会いました。以下の文章を読み、(1)から(5)の設問に答えなさい。

Il m'a dit qu'il était kabyle et que son père était arrivé en France au début des années soixante. C'était une vingtaine d'années avant la naissance de Reda qui devait ^(a)avoir un peu plus de trente ans quand on s'est rencontrés. Son père avait été contraint⁽¹⁾ d'aller vivre dans un foyer⁽²⁾ pour les émigrés⁽³⁾ de la banlieue⁽⁴⁾ nord de Paris, je ne sais plus dans quelle ville exactement, avec quelques vêtements sur lui et une poignée⁽⁵⁾ d'objets bourrés⁽⁶⁾ dans une petite valise, non pas parce qu'il n'avait rien, même s'il n'avait pas grand-chose, mais parce qu'il était interdit de s'installer avec plus d'affaires, comme si à la pauvreté s'ajoutait une sorte d'exigence⁽⁷⁾ de b. Reda a commencé à me dire tout ça en bas de chez moi mais c'est plus tard, quand on était tous les deux allongés sur mon lit et que je le suppliais⁽⁸⁾ de m'en dire plus sur lui, sur sa vie, ^(c)qu'il m'a raconté la suite. Il avait la tête posée sur mon torse⁽⁹⁾ et il parlait. Je l'écoutais. Je passais mes doigts sur sa peau et je l'écoutais. Son père a parcouru la Kabylie pour s'enfuir⁽¹⁰⁾. Il a marché plusieurs jours de suite, seul. Il n'a pas voulu partir avec les autres. Il a traversé des espaces désertiques⁽¹¹⁾, dormi sur le sable et sur la terre, caché dans les maquis⁽¹²⁾.

J'ai dit à Clara qu'il devait être un homme qui avait toujours vécu avec le fantasme⁽¹³⁾ de partir, de fuir. Son père. C'est un fantasme banal⁽¹⁴⁾ mais il y a bien des sortes de banalités⁽¹⁵⁾ qui émancipent⁽¹⁶⁾, c'est vrai. Je lui dis qu'il avait peut-être voulu aller là où il ^(d)n'avait ni amis, ni famille, ni passé, c'est ce que j'ai pensé quand je suis parti pour la ville la première fois alors je ne dois pas être le seul, je ne peux pas être le seul, et bien sûr je sais que c'était naïf⁽¹⁷⁾, que j'étais naïf, mais je sais aussi, depuis, que la naïveté⁽¹⁸⁾ ^(e)est une condition de la fuite.

(Édouard Louis, *Histoire de la violence*, Éditions du Seuil, 2016, p. 61-62)

Histoire de la violence by Edouard Louis. Copyright © Éditions du Seuil, 2016.

Reproduced with permission of Éditions du Seuil.

⁽¹⁾ être contraint de ... : ～せざるを得ない

⁽²⁾ un foyer : 寮

⁽³⁾ un émigré : 移民

⁽⁴⁾ la banlieue : 郊外

⁽⁵⁾ une poignée : 一握り (の量)

⁽⁶⁾ bourré(s) : ぎっしり詰まった

⁽⁷⁾ une exigence : 要求

⁽⁸⁾ supplier ... : ～に懇願する, 頼み込む

⁽⁹⁾ le torse : 上半身, 胸

⁽¹⁰⁾ s'enfuir : 逃げ出す, 逃亡する

⁽¹¹⁾ désertique : 砂漠の

⁽¹²⁾ le maquis : やぶ, 低灌木の茂み

⁽¹³⁾ un fantasme : 幻想, 妄想

⁽¹⁴⁾ banal : ありふれた, 平凡な

⁽¹⁵⁾ une banalité : 月並みなもの

⁽¹⁶⁾ émanciper : 解放する, 自由にする

⁽¹⁷⁾ naïf : 世間知らずの, うぶな

⁽¹⁸⁾ la naïveté : 無邪気さ, 世間知らず

(1) 下線部(a)を日本語に訳しなさい。

(2) 空欄 に当てはまる適切な表現を一つ選びなさい。

ア. faire-riche

イ. jouer-la-star

ウ. paraître-pauvre

エ. vivre-ensemble

- (3) 下線部(c)の« sa vie »とは誰の人生のことですか。適切な内容を選択肢から一つ選びなさい。

- ア. Redaの人生
- イ. Redaの父親の人生
- ウ. Claraの人生
- エ. 語り手である「私」の人生

- (4) 下線部(d)について, « lui »や« il »の意味を明らかにしながら, 日本語に訳しなさい。

- (5) 下線部(e)について, 語り手が「無邪気さは逃走の条件だ」と述べる真意として最も適当なものを選択肢から一つ選びなさい。

- ア. 自分の家族や友達を捨てたいと思うことは, 恥ずべき幼稚な考えであり, 避けるべきことだから。
- イ. 都会へ出るという夢は, 純粋な若者らしい考えであり, 皆が持つべき夢であるから。
- ウ. 誰も自分を知らない場所へ逃げたいと思うことは, よくある平凡な夢想であるが, それこそがどこかへ行くための原動力となるから。
- エ. 家族やおさななじみの友達から逃げ続けることは, 自分の純粋さを守るために不可欠なことだから。

Ⅱ. 空欄に当てはまる適切な単語を下のア～コの選択肢から選び、記号で答えなさい。ただし、選択肢は大文字ではじまる単語も小文字にしてある。また、解答欄にはすべて異なる単語がはいる。

Il y a des arbres (1) beaux qu'on aimerait les appeler des dieux. Les rochers⁽¹⁾, les herbes, les insectes⁽²⁾, les hommes peuvent vous émouvoir⁽³⁾, vous intéresser. Mais ils ne sont pas (2) les arbres. C'est peut-être qu'en eux seuls la vie est continuellement⁽⁴⁾ apparente⁽⁵⁾ dans sa force verticale⁽⁶⁾, élevée au-dessus (3) la surface⁽⁷⁾ de la terre. Vie immobile⁽⁸⁾ mais cependant orientée⁽⁹⁾, chargée⁽¹⁰⁾ de sens comme un mouvement (4) va commencer.

Je (5) regarde. Je m'approche d'eux lentement, avec précaution⁽¹¹⁾, parce que je sens la puissance⁽¹²⁾ de leur vie, de leur silence, de leur paix. Je ne veux pas les déranger. Il me semble que lorsque j'avance vers (6), que j'entre dans leur ombre, je suis invité en quelque sorte⁽¹³⁾, comme si je répondais (7) leur voix, comme si c'étaient eux qui m'attendaient.

Quand je suis tout près d'eux, il me semble que j'entre dans (8) monde, dans l'aura⁽¹⁴⁾ de (8) pensée, et que, par respect, je doive (9) taire, devenir comme eux, silencieux et paisible⁽¹⁵⁾.

Leur pensée n'est pas la mienne, pas (10) des hommes.

(Jean-Marie-Gustave Le Clézio, *L'Inconnu sur la terre*, Gallimard, 1978, p. 150.)

L' inconnu sur la terre by Jean Marie Gustave Le Clezio. © Éditions Gallimard, 1978.

Reproduced with permission of Centre Français d'exploitation du droit de Copie.

⁽¹⁾ un rocher : 岩

⁽²⁾ un insecte : 虫

⁽³⁾ émouvoir : 感動させる

⁽⁴⁾ continuellement : 絶えず

⁽⁵⁾ apparent(e) : 見える

⁽⁶⁾ vertical(e) : 垂直の, 縦の

⁽⁷⁾ la surface : 表面

⁽⁸⁾ immobile : 動かない

⁽⁹⁾ orienté(e) : 方向性を持った

⁽¹⁰⁾ chargé(e) de ~ : ~を担った

⁽¹¹⁾ avec précaution : 慎重に

⁽¹²⁾ la puissance : 力

⁽¹³⁾ en quelque sorte : いわば

⁽¹⁴⁾ l'aura : 雰囲気

⁽¹⁵⁾ paisible : 静かな, 落ち着いた

ア. à

イ. celle

ウ. comme

エ. de

オ. eux

カ. les

キ. leur

ク. me

ケ. qui

コ. si

Ⅲ. 以下の文の()内の動詞を適切な法と時制に置き換え、全文書き直しなさい。

- (1) Quand je suis rentré, il (faire) la cuisine depuis une heure.
- (2) Il est dommage que vous ne (venir) pas à la fête hier soir.
- (3) Si elle (pouvoir), elle m'aurait aidé.
- (4) Dès que tu (terminer) ce travail, viens me voir.

Ⅳ. 以下のフランス語の文を()内の指示に従って全文書き換えなさい。

- (1) Je lui ai demandé : « Apporte-moi ce livre. » (間接話法に書き換える)
- (2) Je sais qu'elle va venir demain. (下線部を否定にする)
- (3) Il doit aller voir le médecin. (falloirを使った文で書き換える)
- (4) Ça prend environ deux heures pour aller de Paris à Lyon. (下線部を問う疑問文に書き換える)

Ⅴ. 次の日本語の文をフランス語に訳しなさい。

- (1) 先週の日曜日、友だちと面白い映画を見ました。
- (2) コーヒーか紅茶か、どちらをお持ちしましょうか？
- (3) 雪が降ったら、スキーに行きましょう。
- (4) これは、私たちが初めて一緒に旅行した町です。